

❓ I
whakautua
o pātai.

**TECENTRIQ®
MŌHIOHIŌ TŪRORO MŌ
HEPATOCELLULAR
CARCINOMA (HCC)**

Ko tēnei rauemi, i hangaia e Ngā Hua Roche (Aotearoa) Ltd, he tūemi tautoko akoranga mō ngā tūroro i whakaritea te TECENTRIQ i roto i te pahekotanga me te bevacizumab mō te mahainga o te hepatocellular carcinoma (HCC).

MŌ TĒNEI PUKAPUKA TUKU

Ko tēnei pukapuka me tuku mō ngā tāngata kua whakaritea TECENTRIQ® (atezolizumab), i roto i te pahekotanga ki te bevacizumab, mo te mahinga o te kanoma hepatocellular (HCC).

Ko te pukapuka i hoahoatia hei āwhina i a koe me tō whanau ki te mārama atu mō HCC me te tūranga o TECENTRIQ i tō rongoā.

Ka kitea e koe he whakautu ki ētahi o ngā pātai noa mō TECENTRIQ, tae atu ki tāna, he pēhea te mahi, me te pēhea e hoatu ai.

Kei tēnei pukapuka tuku hoki ētahi mōhiohio haumarutanga hira me te pānga taha, tae atu ki tētahi rārangi rauemi whaitake mō ētahi atu mōhiohio me te tautoko.

Mēnā he ngā pātai tāu i a koe e pānui ana, tuhia ki raro i te mokowā i whakaratoa i te mutunga o te pukapuka tuku, hei whakamahara i a koe ki te pātai atu ki tētahi mema o tō tīma rongoā.

Kia maumahara koa kāore te pukapuka tuku i hoahoatia hei whakakapi i ngā tohutohu rongoā tauwhāiti mai i tō tākuta, i tētahi atu tohunga rongoā rānei.

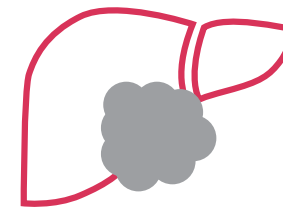
Ka taea e koe te mōhio anō mō TECENTRIQ i te Mōhiohio Rongoā Kiritaki e wātea ana i www.medsafe.govt.nz

Mēnā kei te whiwhi koe i te TECENTRIQ hei whakatōnga iti (SC) (whakatō i raro i te kiri) ka kitea e koe ētahi atu mōhiohio i roto i te rau e kīa nei ko 'Tau Kaiārahi ki TECENTRIQ SC' e wātea ana i www.cancertreatments.co.nz



TĀTAITANGA

He aha
ināianeī?



Hepatocellular carcinoma HCC

Ko Hepatocellular carcinoma (HCC) te momo mate pukupuku ate tuatahi. Ka puta ina hepatocytes, ko te momo pūtau matua i roto i te ate, ka rerekē, ka tipu ake i te mana me te āhua ki te kanga pukupuku.

He rerekē pea te rongoā mō HCC mō ia tangata, ā, ka taea te whakawhirinaki ki te tawhiti o te haerenga o te mate. Ka taea e te maimoatanga te whakauru i te pokanga, te tangohanga o te puku (ngā puku e whakangaromia ana e te wera nui) me ngā rongoā.

Kua whakataua e tō tākuta tiaki kia whakamahi i tō HCC ki **TECENTRIQ®** me **bevacizumab**. Ko TECENTRIQ tētahi rongoā e mahi ana me te pūnaha ārai o tō tinana ki te whawhai i ngā pūtau pukupuku. E karangatia ana tēnei **mate pukupuku immunotherapy**.

Ko Bevacizumab he manaakitanga e whakararuraru ana i te toto ki te puku.

RONGOĀ

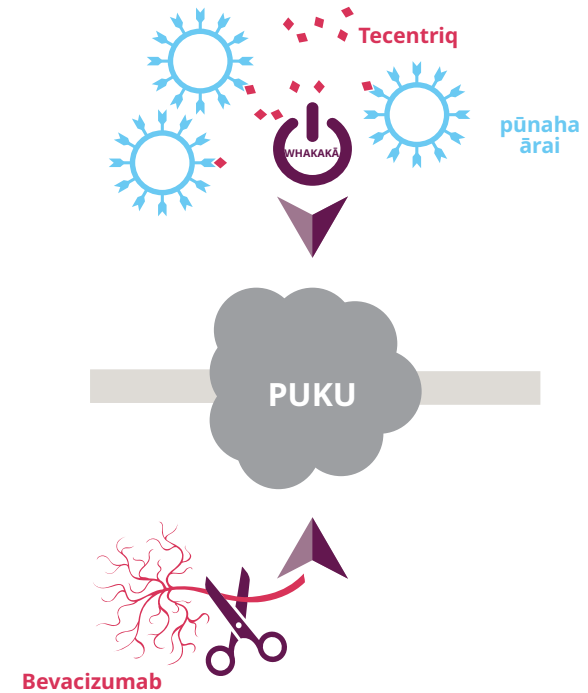


*Kua whakaritea ahau ko
TECENTRIQ me te
bevacizumab.
Me pēhea rātau e mahi ai?*

E rua nga huarahi rerekē e whawhai ana to rongoā ki te mate pukupuku:

TECENTRIQ® IMMUNOTHERAPY

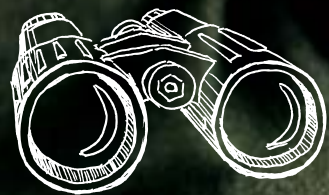
Ka whakahohe i tō pūnaha ārai kia mōhio, kia whakaekea, kia whakangaromia hoki ngā pūtau pukupuku mā te ārai i te PD-L1. He pūmua te PD-L1 e taea ai e ngā pūtau pukupuku te huna i te pūnaha ārai.



BEVACIZUMAB RONGOĀ ĀRAI-ANGIOGENIC

Ka āraia, ka pōturi rānei te tupunga o te pukupuku mā te matekai i ngā puku o a rātau putanga toto. Ka āwhina hoki ki te whakahohe i te pūnaha ārai.

TIROHANGA WHĀNUI



*He aha ngā mea e pā ana
ki taku maimoatanga?*



INTRAVENOUS (IV) MAIMOATANGA

TECENTRIQ®, me te bevacizumab, e hoatu ana e tētahi drip, e intravenous rānei (IV) e kōkuhu ana tō tākuta, nēhi rānei ki tētahi uaua. Ko te maha o ngā tāpaetanga ka hoatu ki a koe i runga anō i tō urupare ki te rongoā. Ka hoatu tonutia e tō tākuta ki a koe te TECENTRIQ me te bevacizumab kia kore rā anō koe e whai hua mai i reira. Heoi anō, ka mutū pea mēnā he nui rawa te raruraru o ngā pānga taha.



AUAU MAIMOATANGA

I ia toru wiki ka hoatu te maimoatanga.*

Ka whiwhi koe i te TECENTRIQ + bevacizumab mō te wā e pā ana koe ki tētahi painga, ā, kei te tārua i te manaakitanga.

*Mēnā kāore e whakaaetia te pahekotanga o TECENTRIQ + bevacizumab, ka whakakētia pea tō manaakitanga kia hoatu anake ai ki a koe te TECENTRIQ, ā, ka hoatu tēnei i ia 3, 4 wiki rānei.



NGĀ TAKI-AKE AUAU

Ka rite tonu tō taki-ake ki tō tākuta, ngā whakamātau toto me ngā momo karapa rerekē hei tiro-tiro mēnā kua urupare te mate pukupuku ki te rongoā. Ka mātakina hoki koe e tō tākuta mō ngā pānga taha hei āwhina ki te tāutu me te whakahaere i a rātou i runga i te tere e taea ana.

WHAKAMAHERE

*Me pēhea e
taea ai e au te
whakarite mo te
rā whaowhia?*

TOHUA Ō RĀ WĀHUI KI TŌ MARAMATAKA.

Tuhia ō pātai mō tō tākuta,
nēhi rānei ā me tino mau mai
ki tō wāhui.



TAE MAI

KIA PAI TE WHAKATĀ ME TE FED

Ki te kore tō tākuta, nēhi rānei e
tohotohu, tērā pea ka hiahia koe
ki te kai i tētahi kai mārama i mua
ki te wheako koe i a nausea i te
wā o te mahinga.

KAWE MAI

NGĀ WAI ME NGĀ PĀKĀRI

Ko te inu wai, tawau ranei ka
pupuri koe i te wai. Tērā anō
pea ka matekai koe i te wā o te
manaakitanga kia mauria mai ai
ētahi o ō kai e manakohia ana.

JUMPER/PARAIKETE ME NGĀ TŌKENA MAHANA

Hei whakakakahu i a koe mēnā
ka makariri koe.

WHAKANGAHAU

- Ngā pukapuka, ngā nūpepa,
ngā pukapuka maheni rānei.
- Rorohiko pona/paparorohiko
whai pūwhakahiko me ngā
waea taringa.
- Ngā Panga me ngā kēmu.
- Te Knitting, ngā ngohe ōrite
rānei.



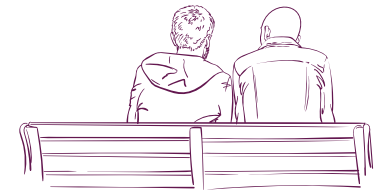
KAKAHU

NGĀ KĀKAHU WHAKAMAREI

Mā te hāte poto, V-neck rānei e
ngāwari ake ai te whakahaere i tō
manaakitanga.

HE PAI RAWA ATU KAUA E HAERE KO IA ANAKE

I runga anō i te whaowhia
tuatahi. Kia tika te pātai
mehemea e whakaaetia ana kia
mauria mai he hoa hai tautoko.



MAHERE

HE KĀINGA EKE

Tērā pea ka kitea e koe mā ngā
rongoā koe e whakararuraru, ka
whakararuraru rānei i ētahi atu
pānga taha e uaua ai tō haere.

Kia ngāwari te mahere, kia taea
ai te whakaaetia ki a koe i te pō
kotahi.

OKIOKI

I MURI I TE WHAOWHIA

Tērā pea ka rongo koe i te
ngenge, i te mate rānei mō te 2-3
rā i muri i te whaowhia, nā reira
ka whakarite mō ētahi okiokinga
inamata i a koe e whakarite ana
i ngā whakaritenga mo te mahi,
tamariki, kararehe, ētahi atu
whakaritenga rānei.

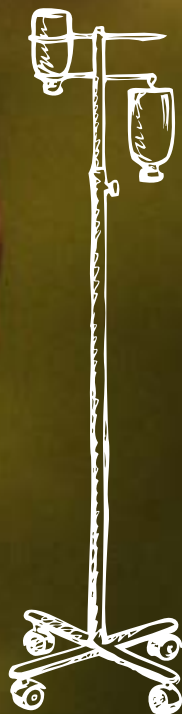
RA WHAOWHIA

*He aha te āhua o te rā
whaowhia noa iho?*

Ma to tākuta, nēhi rānei e whakahaere te TECENTRIQ® me bevacizumab ki roto i tōu uaua ma roto i te rārangi intravenous.

KĀRI MATOHI TŪRORO

Ka whiwhi koe i tētahi Kāri Matohi Tūroro i te, i mua rānei i tō inoi tuatahi. Kia tika kia mau tonu ki a koe i ngā wā katoa, me te whakaatu ki tētahi, ki ngā tohunga rongoā katoa e āhei ana ki te whakamahi i a koe.



1

WHAKAARO

ki to tākuta, ki to nēhi rānei e whakarite kia tika koe mo te rongoā. Kia tika te pātai atu ki ētahi pātai kei a koe.

2

RONGOĀ



~2.5 ngā hōra
i roto i te tūru whaowhia

Ka roa ake te wā o to whaowhia tuatahi. Ka āta whakamātauria koe mō ētahi tauhohenga tērā pea ka puta mai i te wā o te whaowhia tuatahi.

Kotahi ia **3 ngā wiki**

I a koe e whai hua ana i te maimoatanga

TECENTRIQ **BEVACIZUMAB**

3

AROTURUKI MŌ TĒTAHI TAUHOHENGHA WHAKARIHARIHA

Ka tirohia koe e tō nēhi mō ngā tohu o tētahi tauhohenga ka taea te whakauru:

- Rash, rongo ana i te māngere, i te moe rānei i runga i te kiri
- E pupuhi ana i tou mata, i te ngutu, i te arero, i ngā wahi ke ranei o te tinana
- E rongo ana i te dizzy
- E pupuhi ana i tou mamae i roto i te puku, i muri, i te pouaka rānei
- Te kore e pai te āhua

Kōrero ināiane tonu ki tō nēhi mehemea kei a koe ētahi o ēnei āhuatanga i roto, tae atu rānei ki te rā kotahi i muri i te whaowhia.

Mō ētahi atu mōhiohio, pānuitia koa te Mōhiohio Rongoā Kiritaki TECENTRIQ e wātea ana i www.medsafe.govt.nz

PĀNGA TAHA

Me pēhea taku whakaaro ina noho ahau i te kāinga?

Ka whai pānga taha nga rongoā katoa. I ētahi wā he tino nui rātau, ko te nuinga o te wā kaore rātau. Tērā pea ka hiahiaia e koe he rongoā maimoatanga ki te whiwhi koe i ētahi pānga taha.

E tino pā ana ki te immunotherapy māmā ngā pānga taha ki te ngāwari, ki te āhei ki te kite wawe, ki te kōrero tika, nā reira he mea hira te kōrero ki tō tākuta, ki te nēhi rānei i ētahi āhuatanga hou, hōhā rānei.

Pānuitia koa te TECENTRIQ® Ko te Mōhiohio Rongoā Kiritaki e wātea ana i www.medsafe.co.nz mō te rārangi katoa o ngā pānga taha, tae atu ki ērā e hiahia ana ki te whakaaro rongoā ināianei tonu.

Pātai atu ki to tākuta, ki te nēhi, ki te rongoā rānei ki te whakautu i ētahi pātai tērā pea kei a koe.

Me pēhea e tino pai ai taku tiaki i a au i te wā o te manaakitanga?

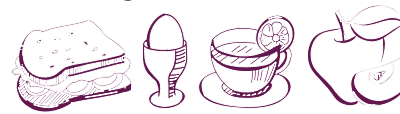
WHAKAAE KI TE TAUTOKO

Whakatū i tētahi whatunga kaitiaki - whānau me ngā hoa ka taea e koe te whakawhirinaki ki te tautoko ōkiko, ā-hinengaro, te hinengaro hoki.



PURITIA HE TUHITAKA HAUORA

Kia mōhio koe ki ō pātai mō tō tākuta, nēhi rānei, me te whakaahua i ō āhuatanga, mēnā he aha tāu.



KAI I TE KAI WHĀRITE, HAUORA HOKI

Me whiwhi tō tinana i te nuinga o nga nuinga hai āwhina kia noho hauora tonu i te wā o te maimoatanga. Nā te mea ka pā pea ngā pānga taha ki tō hiahia, me ngana ki te kai i ngā kai hauora iti e rima, ono rānei puta noa i te rā, kaua e toru ngā kai nui ake.

Kaua hoki e wareware ki te noho waihā!

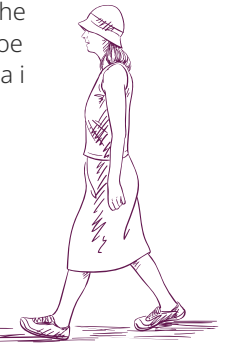
TĪKINA ĒTAHI MAHI ME TE HAU HOU

Ka taea e te mahi ātaahua te āwhina ki te whakaiti i te hauā me te rūhā, te āwhina i a koe ki te moe pai ake, me te āwhina hoki i a koe ki te kai. Heoi anō, he mea nui kia kaua koe e kaha rawa te pana i a koe.

Kōrero ki to tākuta mo te nui o te pai māu.

OKIOKI

Tērā pea ka nui ake to ngenge i te mea noa iho i te wā o te manaakitanga. Me ngana koe ki te moe nui i te pō i a koe e whakaaro ana me haere koe i te rā. I te rā, me ngana ki te noho hohe ā-tinana e taea ana, engari me poto rawa ngā wehenga mēnā kei te ngenge rawa koe.



MŌHIOHIO HAUMARU

Āhea ahau e karanga ai ki taku tākuta, ki taku nēhi rānei?

WAEA INĀIA TONU NEI

mēnā ka kino ake ō pānga taha, ka whakawhanake rānei koe i ngā pānga taha hōu.

KAUA e ngana ki te whakamahi i ngā āhukatanga!

Mēnā kei te whiwhi koe i te **TECENTRIQ** hei whakatōnga iti (SC) (whakatō i raro i te kiri) ka kitea e koe ētahi atu mōhiohio i roto i te rau e kīa nei ko 'Tau Kaiārahi ki TECENTRIQ SC' e wātea ana i www.cancertreatments.co.nz

NGĀ PĀNGA TAHA KA TAEA PEA

Ka pā pea koe ki tētahi, ētahi rānei o ngā pānga taha kua whakarāngitia ki raro nei. He taekaha nga pānga taha tino pūnoa.

Kia matohi i ngā wā katoa mō ētahi āhukatanga hōu, otirā i ngā rā tuatahi e 2-3 i muri i te mahinga. Kia tika kia whiwhi tohutohu mai i tō tākuta, nēhi rānei e pā ana ki ngā āhukatanga tauwhāiti me tiroiro koe, ā, me pūrongo inamata ki te hoapā ohore e homai ana e te hōhipera. Mā te whiwhi rongōā i tēnei wā tonu ka āwhina pea ki te pupuri i ēnei raruraru kia kore ai e tino nui ake.

NGA WHATU

- Kua rereke oku kanohi
- He rua aku kitenga
- Kua nui ake te tairongo o ōku whatu ki te mārāma
- Kua nui ake te kōwhai o nga mā o ōku whatu

UPOKO, KANOHI ME TE MANGAI

- He nui ake tōku matewai i te mea noa iho
- He waha maroke troke tāku
- Kei te rongō ahau i te ngoikore, i te māngere, i te pane māmā rānei
- He ānini tāku e kore e haere atu, he rerekē rānei mōku
- He mārō ake taku kakī i te mea noa iho
- Kai a au te pararaiha o ōku uaua kanohi

PUKU ME NGĀ KOPERE

- He iti iho, he nui ake rānei tōku matekai i te mea noa iho
- Kua whakararururua ahau, kua ruaki
- Kua whakawhāititia ahau
- Kua puta mai i a au te diarrhoea
- He pango aku stools, he tarry, he whakapiri, he toto rānei, he mawhitiwhiti rānei
- He mamae puku troki tāku
- He raruraru tāku ki aku kopere

WHĀNUI

- He kirikā tāku
- Kua hangaia e au he ulcers i roto i te mangai, i te ihu, i te korokoro, i te wāhi taikaha rānei
- Kei te rongō ahau i te ngenge, i te pōraruraru rānei
- Kei te rongō ahau i te mātāo ake i te pūnoa
- Kua ngaro, kua whiwhi rānei ahau i te taumahatanga
- Kua kite ahau, ētahi atu rānei i tētahi huringa i roto i taku whanonga
- I te nuinga o te wā e rongō ana ahau i te mate
- Kei te kite ahau i te mahi uaua ake i te mea noa iho

KIRI ME TE MAKAWE

- He hīanga tāku, he kiri rānei tōku kiri e rongō ana i te māngere
- Kua nui ake te kōwhai o taku kiri
- Kua ngaro i taku kiri ētahi o ōna kara
- Kai te toto ahau, kei te nui ake rānei ahau i te mea noa iho
- He nui ake taku werawera i te pūnoa
- Kua ngaro i a au ōku makawe
- Kai te pakaru taku kiri, kai te peeling rānei
- He nui ake taku tairongo ki te wera me te mātāo i taku nohonga
- Kei te hirere taku kiri
- E rongō ana taku kiri i te puku

KOROKORO, POUAKA ME MANAWA

- Kua pupuhitia e au nga kōpuku hūneno
- Kua hangaia e au he marere hou, kino atu rānei
- He uaua ki a au te hā
- Kei te hōhonu ake taku reo
- He poto ake taku rongō i te manawa
- He mamae pouaka tāku
- Kua kite ahau i te pauna, te tere, te whakahīhi rānei
- He uaua, he mamae rānei te mamae

BLADDER ME TE MIMI

- Kua rerekē te nui me te kara o taku mimi
- He pouri taku mimi
- He raruraru tāku ki taku tamaiti

NGĀ UAUUA, NGĀ IO, NGĀ HONONGA ME NGĀ WAEWAE

- Ka mamae oku uaua
- He matemate ahau, he wero, he oho rānei oku ringa me oku wae wae
- He uaua tōku ngoikoretanga i roto i ōku wae wae me ōku ringa
- He pupuhi kai roto i ōku wae wae, i nga kaimahi rānei
- He raruraru tāku ki taku nekeneke

Nā te mea he maha o ēnei pānga taha ka puta mai hoki i ētahi atu take e hiahia ana he rongōā rerekē, me mātua whakarite e mōhio ana ō nēhi me ō tākuta katoa – tae atu ki tō tākuta whānau – kei te noho koe, kei runga rānei koe i te immunotherapy. **Whakaaturia tō Kāri Matohi Patient i ngā wā katoa.**

*Ki hea kitea ai e au ētahi
atu mōhiohio me te tautoko?*

**TECENTRIQ®
MŌHIOHIO HUA**

www.cancertreatments.co.nz

www.medsafe.govt.nz

**MŌHIOHIO MATE
PUKUPUKU ATE**

www.healthnavigator.org.nz

TAUTOKO TŪRORO

www.cancernz.org.nz

**ĒTAHI ATU
HONONGA**

[https://www.gutcancer.org.nz/
liver-cancer/](https://www.gutcancer.org.nz/liver-cancer/)

NGĀ HOAPĀ HIRA

Ma to tākuta, nēhi rānei e miramira nga tau tino hira hai waea atu māu.

Tākuta

Nēhi

Te wāhi Oncology

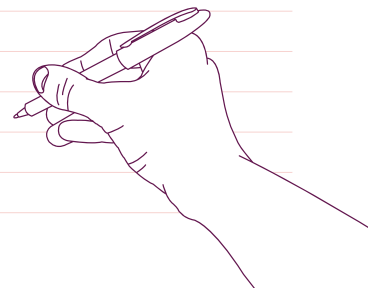
Acute ratonga oncology

Tau hoapā o muri-haora

Tau aituā me te Ohorere

Raina tautoko tūroro

ngā tukipoka





For any questions about this booklet or Tecentriq (atezolimab), contact Roche Medical Information on **0800 276 243** or via **medinfo.roche.com**.

Tecentriq® (atezolizumab) 1200mg/20mL and 840mg/14ml and **Tecentriq SC** (atezolizumab 1875 mg/15 mL solution for subcutaneous injection) are **Prescription Medicines** used for early (has not spread to other parts of the body) and advanced or metastatic (has spread to other parts of the body) non-small cell lung cancer (NSCLC), extensive stage small-cell lung cancer, advanced or metastatic urothelial (bladder and urinary system) cancer, advanced or metastatic triple negative breast cancer and unresectable hepatocellular carcinoma (HCC).

Ask your doctor if Tecentriq is right for you.

Tecentriq is funded for patients with unresectable HCC and locally advanced or metastatic NSCLC that have previously received chemotherapy who meet defined criteria. A prescription charge and other medical fees may apply.

Tecentriq is not funded for urothelial cancer, breast cancer and other lung cancer indications. Tecentriq SC is not funded for any indication. Ask your health professional about the cost of the medicine and other fees that may apply.

Use only as directed. If symptoms continue or you have side effects, see your healthcare professional. For more information about Tecentriq:

- talk to your health professional; or
- visit [medsafe.govt.nz](https://www.medsafe.govt.nz) for Tecentriq Consumer Medicine Information; or
- visit [cancertreatments.co.nz](https://www.cancertreatments.co.nz) or call Roche on 0800 276 243.

Tecentriq has risks and benefits.

Possible common side effects include: loss of appetite; diarrhoea; shortness of breath; itching of the skin; dry skin; rash; nausea; fever; chills; vomiting; difficulty swallowing; flu-like symptoms; nasal congestion; stomach, back, muscle, bone, joint or throat pain; cough; sore throat; tiredness; common cold; headaches; being short of breath when exercising; urinary tract infection; lung infection; dizziness, light-headedness, looking pale, fainting; bleeding or bruising; mouth ulcers and/or cold sores; constipation; numbness or weakness of the arms and legs; high blood pressure; hair loss; a change in the way things taste.

Tell your doctor if: you have immune system problems such as Crohn's disease, ulcerative colitis, or lupus; you have inflammation of the lungs (pneumonitis); you have liver problems, such as hepatitis; you have thyroid problems; you are taking other medicines; you have allergies to any other medicines, foods, preservatives or dyes; you are pregnant or breastfeeding or plan to become pregnant or breastfeed. Tell your doctor right away if you become pregnant during treatment with Tecentriq.

Tell your doctor immediately or go to your nearest Accident and Emergency Centre if you notice any of the following: inflammation of the lungs (new or worsening cough, shortness of breath and chest pain); inflammation of the liver (yellowing of skin or eyes, nausea, vomiting, bleeding or bruising, dark urine, and stomach pain); inflammation of the intestines (diarrhoea, blood in stools, and stomach pain); inflammation of the thyroid, pituitary and adrenal glands (tiredness, weight loss, weight gain, changes in mood or behaviour, visual disturbances, increased sensitivity to cold or heat, slow or rapid heart rate, hair loss, constipation, headache, and dizziness); type 1 diabetes mellitus (feeling more hungry or thirsty than usual, need to urinate more often, weight loss, and feeling tired); inflammation of the brain or spinal cord (neck stiffness, headache, fever, chills, vomiting, eye sensitivity to light, confusion and sleepiness); inflammation of the nerves (muscle weakness, numbness or tingling in hands and feet); inflammation of the pancreas (abdominal pain, nausea and vomiting); inflammation of the heart muscle (shortness of breath, feeling tired, irregular heart beat or chest pain); inflammation of the sac surrounding the heart (chest pain, difficulty and/or painful breathing, pounding/racing heart beat, fainting and/or light-headedness, swelling of legs or abdomen, pale and/or clammy skin); inflammation of the kidneys (dark and/or frothy urine, high blood pressure, swelling to face, feet, legs and hands); inflammation of muscles (muscle pain or stiffness or skin rash); infusion reactions (fever, chills, shortness of breath and flushing - **intravenous formulation only**), local reaction at the injection site (subcutaneous formulation only), excessive activation of the immune system (fever, swollen lymph nodes, skin rash, yellowing of skin and eyes, coughing, difficulty breathing, vomiting, diarrhoea headache, changes in vision, weakness), paralysis of the facial muscles, inflammation of the spinal cord (muscle weakness in the legs and arms, numbness, problems with mobility, the bladder and bowel) or any inflammation of the skin.

All trademarks mentioned herein are protected by law.